

# Гласул Ниструлуй

Директор: Ион Бырзу  
Прим. Редактор: Г. Пыслару

Газета Молдовенилор динтре Нистру ши Буг

Тирасполь

## HRANA MOLDOVENILOR

## ZIDIRE NOUA

Încercăm să împărtășim cititorilor un aspect extrem de interesant pentru înțelegerea stării de spirit a Românilor transnistrienți.

Este vorba de influența lingvistică și spirituală sub care a trăit ramura românească răsăriteană timp de peste 2 decenii, sub regimul sovietic. Și această influență nu se poate vedea mai bine decât în urma unei informații complete asupra presei care intră în satele locuite de Moldoveni, ca și în toate celelalte.

Informațiile noastre au fost culese în satul transnistrian Valea Hoțului, reședința raionului (plăși) cu același nume din județul Ananiev, care până la anexarea din 1940 a Basarabiei la Republica Socialistă Sovietică a Moldovei, făcea parte din această regiune.

În ultimul an de regim sovietic moldovenesc, din totalul gazetelor intrate, la cerere, în satul amintit 79,8% erau în limbile rusă și ucraineană predominant, cele în limba ucraineană, care dețineau 45,2%, cele în limba rusă 34,6%.

Periodicele în limba moldovenească (Moldova socialistă și Comsomolistul Moldovei) dețineau numai 10%, cu toate că puțin o jumătate din totalul populației de atunci, formau Moldovenii (5911).

Într-o asemenea situație este evident că limba moldovenească nu mai putea să aibă o circulație normală, fiind înlocuită de limbile rusă și ucraineană mai vie, ucrainiană și rusă, fapt care ducea tot mai mult la desprinderea limbii moldovenești de limba maternă românească și la apropierea în special cu limba oficială pentru întreaga Uniune.

Nu mai puțin importantă este influența spirituală sub care trăiau Românii transnistrienți, fapt care se desprinde din observația centrului unde erau redactate. Din acest punct de vedere, în mod evident, vom observa că numai din totalul gazetelor venite în satul nostru erau din capitala publică moldovenească, Scăzând procentul de 14 reprezentat de zeta rațională redactată în limba ucrainiană, 49% veneau din centre politice și culturale din Republica Sovietică Socialistă, și deci fiind purtătoare ale spiritului general sovietic și neitor al deosebirilor de ordin ideologic în favoarea coeziunii deosebite. Aceste centre din Moscova 8,4%, Kiev 31,1%, Odesa 9,3%.

Acțiune din partea Statului român, pe acest plan, ar necesita o cercetare a unei contrabalansări a influenței lingvistice și politice prin presă dirijând o seamă de publicații redactate într-o limbă moldovenească, apropiată de cea a localnicilor, atât în limba latină cât și în cel

A fost o înclătșare uriașă, supraomenească, aei, în Transnistria noastră dragă, la marginea de răsărit a sufletului daco-roman, pe pământul unde astăzi înfloresc, din nou, bucuriile și libertatea, cinstea și adevărul. Hotarele cu strămbătate și ură statornicite, s'au sfărâmat, ca niște năstimirii ale trecutului, ca un blestem apăsător cetele fără Dumnezeu necumetându-se să țină piept iureșului tineresc care fierbea în sângele flăcăilor noștri desrobitori porniți să iee cu asalt istoria.

Suntem mândri. Suntem redate de cremen. Fiindcă am rămas acaiași. Mereu același. Veacurile de sbucium nu ne-au putut clinti din băutura obiceiurilor și credințelor noastre, cu toată năpasta pe care bolșevicii au deslănțuit-o zadarnic, cu toate închisorile și executările lor.

Noi, transnistrienii, urmași ai viteazului Ștefan cel Mare, nu ne-am vândut jînța pe bani sau pe cine știe ce comore pământești. Sufletele noastre au ars candela de așteptare fără seamăn la icoana unui viitor mai bun; la icoana unui viitor mai drept. Am știut să răbdăm. Am știut să răbdăm. Am știut să opoim la piept, ca pe un osmânt voevodal, siguranța biruinții Neamului.

Odată cu înfrângerea și alungarea hoardelor sovietice, începe să se lumineze de abinelea și între Nistru și Bug. Palmele crăpate de vânt și ploii nu ne mai dor. Nici inimile. Bunul Dumnezeu ne-a învrednicit să ne vedem visul cu ochii. Să salutăm sărbătorește lăuceașul care a răsărit.

De-acum înainte nu mai are ce să ne înspăimânte. Ne găsim în brațele Patriei. Nu mai suntem străini pe pământul nostru, în casa noastră. Trăim, cu adevărat, o viață nouă. Suferința și lacrimile ne-au întărit sufletele. Ne-au deschis ochii pentru zilele ce vor veni; zile de muncă neprecupețită și de nemărginită dăruire.

Transnistria, țara holdelor, țara doinelor, țara dragostei și a bunătații.

Ce ne rămâne de făcut? Să ne încordăm puterile; jînța întreagă să ardă, ca o torță, pe altarul Neamului răscut. Să slavim până la unu brazdanostă, cu jertva cuvenită sângelui vărsat întru descătușarea ei. Să facem din înfălenitul ogor transnistrian un colț de rai, o binecuvântată țară românească, având flăcăi voinici, gata oricând de luptă, de moarte și de înviere.

Destul am răbdat. Destul am plâns. Destul ne-am ascuns năluca visurilor noastre nevinovate, în străfunduri de suflet, — zestre pentru viitorime, comoră și zămbet destoinic. Astăzi, surghiunul grăi moldovenesc de ieri, răsună volnic, stăpân, neînclășat, ca o răzbanare a umilițiilor și a jugului, ca o flăcără tămăduitoare.

Transnistria freamătă, dela un capăt la altul, dela Moghila și până-n Odesa. Surlele biruinții nu mai conțeneșc, de parcă țările cerului s'ar desface în fâdări miraculoase; de parcă morșii căzuți pe câmpurile de onoare și-ar cere dreptul la viață.

Transnistria a reinviat!

Sergiu Grosu

„Noul An găsește Armatele Marelui Reich, ale aliaților săi în luptă împotriva comunismului și lumea frământată de un crâncen război.

Urez victoria dreptății și așezarea unei Europe Noi.

Poporul Român așteaptă cu încrederea lealității împlinirea drepturilor și, cu simțul jertfei, crede în lumea nouă zidită pe rostu național și drepta tea socială.

(Din cuvintele Majestății Sale Regelui Mihai I)



România: Castelul Peligor-Sinaia.

## Cei de peste Bug

În multe scrieri s'a arătat cum s'au întins Moldovenii și s'au așezat până dincolo de apele Niprului. Istoric, cu mare greutate în cuvânt, au arătat ceva mai mult, că Românii sunt cei dintâi locuitori așezați temeinic pe aceste meleaguri. (Miliucov).

Urmași ai vechilor Brodnici, pe care izvoarele străine ni-l arată trăitorii la pragurile Niprului, Românii, după retragerea tătarilor nu au făcut altceva decât să-și reocupe vechile lor așezări.

Cu tot numărul cotropitor de mare al străinilor, care au venit în urmă, această ramură daco-romană și-a păstrat, peste veacuri, filința ei așa cum a fost hărăzită dela Dumnezeu.

Tarismul nu le-a dat nici un fel de cultură națională. Bolșevismul a căutat să le strecoare otrava comunistă, folosind limba lor națională. Sufletul moldovenului însă a rămas neatins de buruiana rea, și așteaptă să fie îndrumat și luminat, în duhul credinței, limbii și obiceiurilor noastre strămoșești.

Dacă astăzi lucrul acesta se face la Români dintre Nistru și Bug, nu tot așa sa întâmplă cu cei de peste Bug.

În această privință, gazeta ucrainiană „Ukrainschi Visti” (Organul Comisariatului Orașenească din Kirovograd). Anul I Nr. 36 din 31/XII/1941, care întâmplător ne-a căzut în mână, ne arată lucruri puțin îmbucurătoare. — Sub titlul: „Soarta unui sat Moldovenesc” autorul articolului (P. Dunai) după ce face o descriere sumară, cu considerații istorice, asupra trecutului și prezentului îndurerat al satului moldovenesc Hrusca, ruinat de stăpânirea bolșevică, încheie plin de îngrijorare, că în jurul Elisavetgradului sunt un mare număr de asemenea sate moldovenesti, care nu se bucură nici astăzi, după eliberare, de lumina cărții naționale.

Iată cum arată suferința și lipsa școlii la acești frați:

„Moldovenii, în mai multe sate au fost aspru pedepsiți și persecutați. Aproape 900 de gospodari au fost distruși în comuna Suboși și 500 de familii în comuna Hrusca. Toți acești plugari au murit de foame și au fost deportați în Siberia și insula Solovejci.”

În regiunea noastră sunt o mulțime de sate moldovenești, cărora noi, cu regret, le dăm încă foarte puțină atenție în privința culturii și educației naționale. Dacă în trecut în satul Hrusca, funcționau două școli moldovenești, astăzi este numai o singură școală ucrainiană..... Ar fi și mai bine dacă elevii, pe lângă limbile ucrainiană și germană, ar învăța și limba moldovenească. Nu se poate ca acești copii să-și uite cu totul limba lor de baștină.”

Nu știm ce măsuri s'au luat de cărmuțitori, în urma semnării din acest articol. Este însă surprinzător cum acestor frați nu li s'a deschis până astăzi, niciun fel de școală, națională, când ucrainenii dintre Nistru și Bug, până în ultimul sătuc li s'a dat școală și se cultivă toți în limba și spiritul lor național.

A. NICULESCU

Războiul Crucii și al Luminii ne-a înfrățit în lupta pentru legea și glia românească.

Infruntând urgia cotropitoare a bolșevismului întănit, am pășit din nou pe pământul unde de veacuri a răsunat doina codrilor, buciunul luptei și clopotul creștindății noastre izbăvitoare

MIHAI A. ANTONESCU

Vice Președinte  
Consiliul de Miniștri



România: Mănăstirea Voroneț.



## Pentru Transnistria

Трансинстрия есте субд-  
министрация ромыняскэ. Я и  
купринде ынса, пе тоць Ро-  
мыний де динколо де Нистру.  
Песте Буг департе, трэеск  
ынкэ, ын групурь компакте  
ын рисицынь, *зець де мий де  
фраць де ай ноштри.*

Каре ва фи дестинул туту-  
рор ачестора? Кум прегэтим  
ачест дестин? Ятэ доув ын-  
требарь карь стау ын стрынсэ  
легетурэ уна ку алта.

Стълъпия ромаяськэ лу  
сынмязэ пейтру Ромыйн де  
динко де Нистру нумва дес-  
добури националэ. Ресывиери  
густур общечюрилор стра-  
буле, каре дефинеск финце  
горалэ ши националэ а Ромы-  
лулуй, сентиментул национал  
ор лув десфэурдара триум-  
валэ, абя кинэ Молдовенилор  
оштри ли се ва офери ре-  
начери господаринилор фами-  
наре.

Деоксамдатэ трэім субім-  
эрыюл лежылоу разбоюлюй.  
от че с'ар путя фаче ын  
насте фазе, ын ачест домену,  
те де а прегэти тенеюриле  
евенирий ла кондицииле де  
продукции динантя коллекти-  
зэрий.

ын ачагьтэ привинцэ сунт  
тересант де урмэрт проек-  
те бинэ студенте але Жер-  
нней. Министрул пентру  
принце дин Рэсэрит, д. Ал-  
ед Розенберг, а публикат,  
й акум кытева преме, прин-  
ципие дин каре се инспира-  
стемул экономико-сочнал че-  
язэ а фи интродус ын те-  
гориале фосте русешт. Ре-  
рира ла проприетатэ агри-  
кывидуала де пропор-  
тентабиле ва фи енержи-  
мулатэ. Асоциера пентру  
окурая унор ануите ми-  
гаче де продукция, ну вор  
иже базеле нисэшь але  
присетийе, нич кондициле  
базэ але продукцийе.

олхозуриле аү трансфор-  
де царан ын мунчитор  
икол, каре н'а авут нич  
ар авантажул де а-шь фаче  
рибунтэ дупэ мерит мунка.  
ст систем а продус поате  
тру требуницеле експорту-  
а пермис фел де имбу-  
риць техниче, дар а дн-  
с оръче кондиции де эк-  
енцэ умагэ пентру нено-  
ций, продукаторь".

ной не интересаяз ин  
ул рынд соарта Ромыни  
дди цинутуриле дин Рэ  
т ши чеа че се фаче пеп  
ей, кэч режимул болшевик  
мис ципотрива лор нуу  
те кримие мортале.

а че а фэкут д. Н. П. дар  
киз, ку мэнуякиул де сел  
нь дин журул сэу, пентру заб  
че куноскушь пе Ромыний ори  
синстриень ын царэ ши ше

ин Окцидент, чеа че фаче  
астазь ачест маре суфлет пентру  
пастраря ши консолидация  
спиритуалуй национал ши Тран-  
снистрия естези рапорт ку  
мижлоачеле модесте че и-ау  
стат интотdeauna лэ диспози-  
ция—дин доменула реализа-  
риолор че поарте печети челор  
долаць ку путериле мираку-  
лоасе але апостолулуй.

Ревиста са „Молдова Ноуа“  
каре а аперут зилеле ачестя,  
ку ун концинут динтре челе  
май богате ши н комплексе, есте  
уа дин публикации де пре-  
стижиу интелектуал рескус-  
ут ши ын черкуриле стране  
де се интересязе де ачесте  
проблеме. Дрептурале ромы-  
нешть сунт документате ши  
демонстрате ку егал де компе-  
тинцэ ши вигаоре.

Акциуна д-луй Смокиня пентру реализаза трансформэрий уфлештеши нитре Транснистриейей регэсичи ши Ромэний дин Цара-Мама, акциуне се оамени де инима, есте ментэ се контрибуе ши я ла усунутэ элабораия премисеор солуций дефинитиве ши проблема Транснистрией,

Апостолул каре, скзпат де урие болшевике, а телмэзит ин царэ ши стрейнэте суеринцеле францлор сэй транисистрийн, с'а регесэнт админбил ын ролул чей ревине тэзэ, кылд трупеле глорисе але Маршалулу Антоску ау десробит пэмытул транисистрийн. Солуцииле перь ле преконизэе динсул инвитор ла диференте аспект але проблемей трансириене сунт ын егалэ мэсурэ есте ши ромынешть.

Еле требуеск прецуите, дечече дунѣ че лежиде рзѣ-  
булуй вор ынчета де а-шѣ-  
пуне империул, преокупаря  
питалѣ ши ексclusивѣ ва фи  
а реда ачестуй колиц де  
рзѣ ростуриле луй ромѣ-  
ишѣ.

Герасим Пинтя.

PE URMELE U.R.S.S.

Советское правительство отыскало новый способ еще большей эксплуатации рабочих России. Причем, как и всегда, все прикрыто маской демагогической заботы о рабочих.

Несколько недель тому назад было издано постановление о создании ОРС'ов — организаций рабочего снабжения. „Правда“ писала тогда по этому поводу следующее:

«Нельзя требовать от государства полной заботы о населении. Рабочие должны сами заботиться о своем питании и организовывать его», — и дальше эта газета писала: «Мень-

MOS ION ROATA SI UNIREA

1857, пе кынд се фэича  
ми Яшь, боерий мол-  
е, ка де-ал де Костак  
заки, М. Котэлиняну  
ций, ау гэсит ку кале сэ  
ла Адунаре ши кыцпа  
фрунташь, кыте унул  
екаре жудец, спре а  
и ей парте ла фэчеря  
и мэреи ши нобил акт  
ал. Кум ау ажуис цэ-  
ми Яшь, боерий ау пус  
де ла мына де и-ау фер-  
фрумос ши и-ау ым-  
ла фел, ку кэчуиул  
оуэ, де се мирау цэра-  
берекет и-а гэсит. Аюя,  
е кэ и-ар фи дат пе сама  
интре боери, сэ ле ине-  
ка сэ-й фэка а инце-  
ковула кемэрий лор ла

тру че сунтець кемаць аич  
ынтре ной? зисе боеруль ку  
блындец.

— Вом шти кукоане, даж  
ни-ць спуне, рэспунсе ку  
сфилэ ун цэран май бэтрын,  
скэрпининду-се ын кап.

— Апоа яка че, оамень бунь:  
де суте де ань доуэ цэрь сурорь,  
крештине ши межиесе  
Молдова ноастрэ ши Валахиа  
сау Цара Мунтенияске, де каре  
поате-ш фи зузит ворбинду-  
се, се сфинеши ши се мэиниш  
цэнтре динясеа спре кумпун-  
та уржие ши пеире а нямулуй  
роминеск. Иерь сурорь ши  
крештине аи зис, оамень бунь;  
кэч прекум яе микнем ной  
Молдовений, аша се мэиниш  
ши фрайй ноштри дин Вала-  
хиа. Статура, vorba, храна,  
мьбрэ-кэиница ши тоате оби-

## Cuvantul Maresalului

*Neamul nostru este un neam credincios.*

El și-a durat din cuvântul  
Domnului temeli de viață, iar  
din credința creștină și-a făcut  
izvor de putere și mândrie.

Deaceea, el a putut de atâtea ori să urce Golgota de suferință, să primească răstigniri și umilințe, cu ochii întinși la Dumnezeu, cu nebiruită nădejde în înviere.

*Prin această nescată credință  
am biruit. Prin ea vom învinge.*

Către Români  
18 Aprilie 1941

Peste fânța mea trecătoare,  
peste clipa aceasta de încercare  
românească stau, mărește și po-  
tunțitoare, umbrele strămoșilor  
î dreptul copiilor noștri.

Pentru a putea duce mai departe această povoră istovitoare, trebuie să simt că toți Românii sînt azi gata să donezească tuturor că nimic nu-i desparte și totul îl doresc Tării. Români, uniți-vă.

## Către Români

26 Februarie 1914

# Biserica din Balta

Орашул Балта з фост чел  
ай ынсемнат центру релижиос  
ин Транснистрия.

Болшевичий ниса ау кэутат  
пчетул ку ынэчтул сэ дист-  
гэрьч оръче крединэз рели-  
гиоаса. Ау дарымат мунэ-  
гиря, ау диструс челеалте  
исерич импунэтоаре дин  
алта, дар ну се штиэ дин че-  
луэз а рэмас неатинэз Кате-  
драла сау кум ий спун ло-  
лвичий: „Собору“

Локалничий циняу фоарте  
E U. R. S. S.

е требовать от государства  
больше давать государ-  
ству.

Обанкротившееся в конце советское правительство сочло самым удобным перенести всю тяжесть снабжения населения на само же население. Вдобавок вместо продуктов выдавали советы о снабжении.

Но, как и всегда, в ОРСах сидели жидовские спекулянты — мастера наживы на несметно широких трудовых ресурсах. Уже зарегистрировано несколько десятков массовых изъятий и голодных жеваний в местах раздачи продуктов ОРСами.

мулт ла ачаств бисерикъ фру-  
моаса, спашоаса, превозутъ  
ку трей алтаре ши аывид о  
клопотница фозартъ ыналтъ.  
Цараний спун къ дакъте уыцъ  
де жос дрепт ын сус ла  
круче, апой ындатъ ыцъ каде  
качууд дин кай, де ыналтъ  
ке есте... Чикъ болшевиций  
п-ау дистрик-о финндка е поуз  
ши фозартъ лутерникъ легатъ.  
С'ау мэржинитъ нумай са же-  
фуяскъ тот че фа май де прецъ  
ын я, с'а пропанезе сфинтеле  
икване сау с'а ле ардъ. Апой  
ау префакутъ—о ын локал де пе-  
тречерь, пентру а цине „ми-  
тингуръ“ пентру а фаче ба-  
луръ делиранте яр ын урмъ а  
сервит къ депозит де черяле.

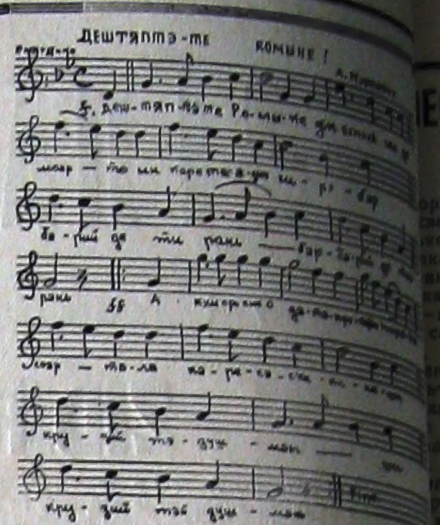
С'ау хотерит инсэ ла уи момент дат сэ дя жос круча депе клопотноця. Экзистэ ин Балта ши акума омул ачела каре алтэ датэ ку ушуринца пуня круча ле челе май иналте клопотноце русешть. Ын анул 1937 и с'а оферит омулуй ачеста, ку нумеле де Стряпкин, де кэтре ауторитатиле локале болшевие сумэ де 6.000 рубле ка сэ дя круча жос. Дар и'а врут сэ примясэ. Синця дынсул, ка дэка сэ ва атинже де круче, ва

кеда ле паминт, а  
уркат. Остась он  
крединчос, деша  
трын, са уркат су  
потнищ ка сь-а  
мулшумиря ка-а  
антихришт, а мит  
ши а бонт фрумо  
купола клопотнищ  
тева саптамнищ  
фост ымлодобит  
ковоаре, сфешини  
Тотул а рьсарат  
минт.

Са формат и  
дин кинтареция  
мурь, а апарут  
„регент“ де унде  
ноте мучеганте, ши  
се ун дунг шир де  
гроапэ ануе пре  
астэзь катедрала  
тече енавиноасе,

Катедрала, нив  
служба, есте ар  
крединчишо ии  
парте фемей, кар  
иуикъ ши стау м  
чий часурь интр  
мироносиделор,  
тутурор, с'ау мив  
вада пе Домнул И  
инвиат дин морь

Проф.



Десятпятте Ромыне дин сомнуа чел де моарте,  
 Ын каре те-адинчирь барбарий де тарара,  
 Акум ер нич-оама креште-ць аламо сарма,  
 Ла каре са с'енкине ши криуць туй душмань,  
 Привиль мэрце убрм, Мухай, Штефан, Корине  
 Ромына нациуне, ай аштри стрэноаце,  
 Эр брацеле п'армате, ер фокул ноструць виле  
 Вааца'н либертате, ер моарте чер ер моа,  
 Преоць ер круча'н фрунке ер оасти е крешмань;  
 Деаиза'л либертате ши скопуа е пря сфимь;  
 Мурим май бинет'н лунгт ер злориза депала,  
 Декут са фим склаавь преш ин векулл ностр дин...



# НЕОБХОДИМЫЙ УХОД ПРИ КУЛЬТИВИРОВАНИИ САХАРНОЙ СВЕКЛЫ

# КУЛЬТИВИРОВАНИЕ ПОДСОЛНУХА

(УХОД ЗА ПОДСОЛНУХОМ)

хороших урожаев свеклы имеет значение для соответствующей почвы с осени и после посева еще не появились, — по и внимательный уход за самой свеклой с того момента, как она всходит и до сбора урожая. Из культур, которые сеются в свеклу, свекла требует тщательного ухода, она не дает должных

работы, которые проводят со свеклой, — в-первых, прореживание, во-вторых, прополка

## Прореживание

Прореживание — наиболее важная работа при выращивании свеклы и она должна вестись с большой тщательностью и вниманием. При прореживании удаляется часть побегов, чтобы не могли правильно

расти. Прореживания существует несколько способов: 1) можно вырывать лишние побеги по одному на определенном расстоянии друг от друга; 2) можно проредить свеклу маленькой сапкой, палочкой побегов на определенном расстоянии, и потом

этого пучка выбрать крепкое растение и остальные; надо только помнить, что оставшиеся должны быть крепкие и сильные. Когда мы удаляем все лишние побеги вокруг свеклы, надо внимательно смотреть, чтобы не повредить свеклу, не сдвинуть его с места и не оторвать у него

потому что свекла — очень нежное и чувствительное растение и поврежденный побег легко погибнет; поврежденных побегов много, то это можно, конечно, на урожае. Прореживание лучше всего производить женщинам или детям.

## Посадка прореживания?

Прореживание можно производить так же, как и раньше, то есть: 1) те всходы, которые подлежат удалению, надо аккуратно вырывать, не повреждая соседних растений; 2) можно использовать сапку, палочку, чтобы не повредить свеклу, не сдвинуть его с места и не оторвать у него

потому что свекла — очень нежное и чувствительное растение и поврежденный побег легко погибнет; поврежденных побегов много, то это можно, конечно, на урожае. Прореживание лучше всего производить женщинам или детям.

рытая ненужные всходы, мы можем вместе с ними вырывать и те, которые хотим оставить; 3) если всходы растут очень густо, все они получаются слабыми и малорослыми и легко могут подвергнуться нападению вредителей.

Но в тех местностях, где свекла вообще часто страдает от вредителей, прореживание лучше производить, наоборот, позже, чтобы насекомые не повредили бы как раз те всходы, которые будут нами оставлены.

То же самое в местностях, где бывают поздние холода, лучше делать прореживание позднее, потому что всходы, растущие густо, лучше противостоят холодам; в этих местностях надо производить прореживание тогда, когда пройдут последние холода.

Но во всяком случае прореживание надо производить не позднее того, как на побегах появится по 4 листика — не считая тех листиков, с которыми побеги взошли.

Лучше всего начинать прореживание на поле с того места, где имеются наиболее крепкие и сильные всходы.

Очень большое значение имеет то расстояние, которое нужно оставлять между всходами при прореживании.

Это расстояние не представляет собою какой-то постоянной величины, а находится в зависимости от разных условий: 1) от того, каким способом производился посев; 2) от того, какие растения оставались между рядами при посеве; 3) от плодородности земли; 4) от того, в какой стадии или засухливости местности мы сеем свеклу.

Общие правила можно дать такие: для сортов свеклы, богатых сахаром, надо оставлять 8—9 растений на квадратный метр, т. е. давать 40 сантиметров расстояния между рядами и 30 сантиметров между растениями одного ряда, или же наоборот: для кормовых сортов свеклы побеги могут быть оставлены гуще — на одном квадратном метре около 12—14 побегов.

Надо помнить одну важную вещь: чем расстояние больше, тем крупнее родится свекла, но тем менее она богата сахаром, и наоборот.

Если мы не знаем, какого сорта у нас свекла, то надо оставлять 9 растений на метр.

## Прополка (просапка)

Без прополки не может быть хороших урожаев свек-

лы: 1) при прополке разрыхляется земля, прибитая дождем; после этого она лучше и дольше сохраняет влажность. Две прополки заменяют одну поливку; 2) сквозь разрыхленную при прополке землю воздух лучше проникает к корням свеклы; 3) если не делать прополки, то быстро растут сорняки, окружающие нежный кустик свеклы, забирают большую часть влаги и питательных веществ из почвы и заглушают рост кустика.

## Когда и как надо делать прополку

Первую прополку делают перед прореживанием, потому что рост молодых всходов задерживается коркой земли, которая образуется от дождей, прошедших до всходов и первое время после всходов.

Следующие прополки делают с целью истребления сорняков и сохранения влаги в земле. Они должны производиться, как только появились сорняки травы или образовалась корка; приблизительно раз в две-три недели.

Во время второй прополки надо проверить работающие — не оставили ли при прореживании по два растения на одном месте.

Прополка должна повторяться до тех пор, пока растения не подрастут, так, чтобы листья соседних кустиков сошлись друг с другом; тогда земля будет затенена от солнца, корка не будет образовываться и сорняки не будут иметь возможности расти.

Но все же и в дальнейшем надо делать прополку — следует отрывать от кустиков лишние листья, чтобы в клубнях накопилось больше сахара. Сорная трава, если она еще появится, тоже удаляется при этом вручную.

Первую прополку, которая делается между рядами, можно производить еще механическим способом. Остальные прополки надо делать вручную, выпалывая сорняки между рядами и между отдельными кустиками.

Прополку нужно делать в сухую погоду, когда земля не очень влажная, чтобы ее не притоптать. Вообще при прополке надо быть внимательным, чтобы не очень ходить по тем участкам земли, которые уже прополоты и разрыхлены. Д-р Наталия Сару.

Работы по уходу за подсолнухом должны быть проводимы во время: всякое запоздание уменьшает урожай.

В период между посевом и появлением всходов, а также после всходов посевы проходят бороной; за этот период, продолжающийся обычно от 10 до 14 дней, могут пройти дожди, которые прибивают землю и задерживают появление всходов. Поэтому и нужно проронить землю — обычно дважды — перед появлением всходов и после них, когда на побегах образовалось по два листочка. При таком проронивании посевы становятся реже, разрыхляется корка земли и удаляются сорные травы.

Прореживание имеет очень важное значение, потому что, производя его, мы, так сказать, устанавливаем площадь для каждого растения и, таким образом, количество питания и влаги, которую мы дадим каждому растению. В зависимости от площади, занимаемой каждым растением, находится и урожайность, и процент жира в семенах подсолнуха.

Если подсолнух посажен рядами — с расстоянием в 60—70 сантиметров между рядами, тогда между отдельными побегами оставляем расстояние в 30—40 см.; таким образом, каждому побегу отводится площадь в 1800—2800 квадратных сантиметров.

Самая лучшая площадь — это 2100—2400 кв. сантиметров для каждого побега, при расстоянии между рядами в 60 см. и между отдельными растениями — 35—40 см.; эти цифры мы проводим для влажных местностей, а для сухих нужно площадь в 2400—2800 кв. см. с расстоянием в 60 и 40—45 квадратных сантиметров, или 70 и 35=40 квадратных сантиметров.

Прореживание можно производить или машинами или ручным способом. Машиной проходим между рядами и потом еще вручную обрабатываем те места, которых не тронула машина.

Прополка (просапка) для подсолнуха должна производиться самое меньшее 2 раза, и оба как можно раньше и как можно глубже разрыхляя землю. Первая прополка де-

лается через несколько дней после прореживания и вторая — через 10—15 дней после первой.

Когда нужно, приходится делать прополку и чаще, — но делать ее вообще можно только тогда, когда есть еще свободный проход между растениями; после того, как растения выросли и промежутки между рядами закрылись, — всякое хождение по полю уже вредно для растений.

Окуливание подсолнухов производить не рекомендуется.

## Сбор подсолнуха

Сбор производится тогда, когда шапка подсолнуха пожелтела с одной стороны, цветы вокруг шапки высохли, семена начали затвердевать и приобретать характерный темный цвет.

Самый обыкновенный способ сбора подсолнуха — это срезывание шапок и сушка их на тех же стеблях. Срезают шапку, срубают ствол по диагонали, надевают на него шапку и оставляют сушиться. Высушенные шапки собираются в мешки или в вазы, обшитые рогожкой, и свозятся на гумно. Молотилка производит сбор при помощи специальных машин или обыкновенными цепями с уменьшенным вращением валика цепи, при чем железные концы нужно заменить деревянными, чтобы не раскаливались семена.

В небольших хозяйствах где подсолнухи бьются палкой, рекомендуется употребление сеток из ивы такой частоты, чтобы через отверстие свободно проходили семена. Сетка устанавливается на 4 столбах, на нее кладутся шапки семенами вниз, оббиваются палкой и семена при этом сыплются вниз.

Урожай подсолнуха в наших краях — 800-1000 килограмм с гектара, но при хорошем уходе можно добиться и 2000 килограмм с гектара.

Обмолоченные семена надо хранить в сухих и хорошо проветриваемых амбарах, в кучах не очень больших размеров.

Д-р Е. Койчев

ага, каре сунт роа-  
фактатаре але Уни-  
кынду-ле аминте кэ  
ру униря тутурор\*;  
ин сфынта бисерикэ  
знаеле, май бине де  
— Ей, оамень бунь,  
акум аць причепут.  
ецепут, кукоане, кыт  
де бине, распусерэ  
Думнезеу сз вэ  
челе буне!  
у тот ну, кукоане,  
мош Иоан Роатэ.  
незеу сз мэ ерте,  
не, дар думнята, кум  
кам greu де кап; я  
и грядина, сз ве фак  
не ши май бине. Мош  
аь коло ын ограда  
олованул чел маре.  
ине, ши аде-л ич  
не, зисе боерул каре  
не ун жыц ын  
цэранилор.

— С'авем ертаре, кокоане,  
н'ом путя, кэ доар аколо-й  
греутате ну шагэ.

— Я ду-те ши думнята, мош  
Василе; ши думнята баде Илие,  
думнята баде Панделаки.

Ын сфыршит се дук врео  
3—4 цэране, урнеск боловану-  
л дин лок, ыл ридикэ пе  
умере ши-л адук лынгэ боер.

Ей оамень бунь, велець...  
С'а дус Ион ши н'а пугут фаче  
тряба сингур; дар кынд в'аць  
май дус кыцьва ынтр'ажутор  
тряба с'а факут ку маре ушур-  
ринце;

Повестя кынтекулуй:  
Унде-й унул, ну-й путере  
Ла некой ши ла дурере;  
Унде-с муаць, путери креште  
Ши душманул ну спореште.

Аша ши ку Униря, оамень  
бунь; кредець думнявоастрэ,  
кэ де-а ажуа Думнезеу а се

уни Молдова ку Валахия, авем  
сэ фим нумай атыциа? Фраций  
ноштри дин Трансильвания, Бу-  
ковина, Басарабия, ши чей де  
песте Дунэре, дин Мачедонна  
ши де прин алте перьц але  
лумий, нумай сэ не вадэ кэ  
трэим бине, ши ей се вор бу-  
кура ши не вор юби, де н'ар  
май ындрэзни душманий ын  
вечий вечилор а се лега де  
Ромынь. Д'апой фраций нош-  
три де сымже: Францужий,  
Италиений, Спаниолий ши  
Португезий че аштяпэ? Ла  
орь че ынтымпларе, Доамне  
фереште, стау сз-шь версе  
сынжеле пентру ной...

Униря фаче путеря, оамень  
бунь. Ей, акум кред к'аць ын-  
целес ши рэсынцелес.

— Ба еу унул, сз ертаць  
думнявоастрэ, кокоане, ынке  
тот н'ам ынцелес, распусе-  
мош Роатэ.

— Кум се фаче аста, мош  
Иоане? Май бине че в'ам тэл-  
мачит, ши ун копил путя сэ  
ынцелягэ.

— Май аша кокоане, рас-  
пусерэ чейлаць.

— Мош Иоане, зисе акум  
боерул кам турбурат де мул-  
тэ обослаь: Я спуне, думнята,  
ын лежя думнтале, кум ай  
ынцелес, кум н'ай ынцелес, де  
кынд се фаче атыта ворба; се  
аузим ши ной — Де кукоане,  
сэ ну вэ фие ку супэраре: дар  
дела ворбэ ши пынэ ла фантэ  
есте маре деосебуре... Думня-  
воастрэ, ка фиекаре боер, ну-  
май не-аць порунчит сэ аду-  
чем болованул, дар н'аць пус  
умэрул ымпреунэ ку ной ла  
адус, кум не спуняць одино-  
арэ, кэ джук тоць ау сэ ее  
парте ла сарчинь, дела Вла-  
дикэ, пынэ ла опинка. Бине-  
ар фи, дак-ар фи аша кукоане;

кэч ла рэзбой ынапой ши ла  
поманэ нэвалэ, паркэ ну пря  
вине ла сокоталэ.

— Яр дела болованул думня-  
воастрэ ам ынцелес аша; кэ  
пынэ акум ной цэраний ам дус  
фиекаре кыте о пэтрэ май  
маре сау май микэ пе умере;  
ынсэ акум сунтем кемаць а  
пурта ымпреунэ, тот ной  
опинка, о стынкэ пе умереле  
наостре... Сэ дя Домэул, ку-  
коане, сэ фие алтфел, кэ мие  
уноу ну ми-ар пэра рэу...

Ла ачесте ворбе, цэраний ау  
ынчепут а стрынже дин умере,  
а се улта лунг увул ла алтул  
ши а зиче.

— Я поате кэ ши Роатэ ал  
ностру сэ айбэ дрепате.

Яр боерул, луынду-й ынаин-  
те ку глума, а ынгицит гэ-  
лушкэ ши а тэкут молкум.

Дин Ион Крянга



## Полный провал Харьковского наступления большевиков

БЕРЛИН. 23. Германское Верховное Командование из Генеральной Ставки Фюрера, в Сводке от 23 мая 1942 г., передает:

Начавшееся 13 мая на Харьковском участке восточного фронта крупное советское наступление, в котором принимали участие 20 стрелковых дивизий, 3 кавалерийских дивизии и 15 танковых бригад, окончилось неудачей. Враг понес огромные потери в людях и материалах.

17 мая наши войска направили свой мощный удар на крыло советской ударной группы и умелым маневром поставили перед советскими войсками угрозу окружения. Уже 2 дня немецкие, румынские и венгерские войска ведут большое наступление по всему оборонительному фронту.

Наши легкие бомбардировщики совершили успешные налеты на город Мурманск и бомбардировали портовые сооружения.

В секторе Лапландии наши атаки местного характера проходят успешно. Одна советская воинская группа была окружена нашими войсками и уничтожена.

За время с 21 по 23 мая

советская авиация потеряла 452 самолета, из них 342 было сбито в воздушных боях, 65 — зенитной артиллерией, 26 — отдельными отрядами сухопутных войск, а остальные были уничтожены на земле. За это же время немецкая авиация потеряла 45 самолетов.

Шестой полк зенитной артиллерии сбил от начала похода на Восток в до 22 мая 200 советских самолетов.

В северной Африке отбиты вражеские разведывательные части.

Во время налета нашей боевой авиации на остров Мальту истребители эскадры вступили в воздушный бой с самолетами противника и сбили 10 вражеских самолетов.

Вчера ночью отдельные британские самолеты детали над немецким морем и над побережьем канала. Бомбы не были сброшены.

## Планы США проваливаются

РИМ. 23. (Бутпресс). Корреспондент агентства Стефани передает следующие подробности из специальной сводки за № 721:

У Бразильского побережья итальянской подводной лодкой „Барбарика“ потоплен американский линкор „Мерикон“. Можно предполагать, что этот линкор направлялся в Индийский океан для пополнения потрепанных американских военно-морских сил.

Линкор типа „Мерикон“ является боевым кораблем исключительного типа „Калифорния“, но отличается скоростью хода и вооружением. На нем были установлены орудия в четыреста шесть миллиметров вместо трехсот шестидесяти пяти, которые стояли на линкоре „Калифорния“.

В настоящее время американский военно-морской флот располагает шестью кораблями этого типа, причем два из них находятся в Тихом океане, а четыре в Атлантическом.

Соединенные Штаты строят для себя и новые суда, но для ведения войны важно не то, что строят, а то, что может быть уже пущено в ход.

За несколько дней перед потоплением „Мерикона“ американская пропаганда объявила, что правительство обсуждает план крупных действий американских военно-морских сил в Средиземном море. Подводная лодка „Барбарика“ дала достойный ответ этим фантастическим измышлениям. Американское общественное мнение твердо убеждено в том, что современная война совершенно не похожа на прошлую, в которой американцы смогли приобрести колоссальные барыши, не понеся никаких потерь.

## Сила итальянских ВВС

РИМ. 23. (Бутпресс). Главн. Штаб Итальянских Вооруженных Сил, в сводке № 722, сообщает:

В северной Африке вражеский патруль, пытавшийся приблизиться к нашим позициям в районе на юго-восток от Тинны, был рассеян огнем нашей артиллерии. Противник понес значительные потери людьми.

Германское воздушное соединение встретилось с вражескими самолетами над Мар-тубом и в коротком бою сбило десять британских машин. Кроме того, один вражеский самолет сбит нашими истребителями над Бенгази.

Несмотря на отчаянное сопротивление противника, боевые соединения воздушных сил держав Оси успешно бом-

бардировали...  
Один вражеский...  
сбит, а три...  
британских...

Испания...  
МАДРИД...  
Вся испанская...  
чет германские...  
воздушные...  
дальней...  
официально...  
крупных...  
Соединенные...  
такой удар...  
тому, что...  
территорию...  
рихи и...  
потоплен...  
дально...  
наши...  
гтах...  
сражений...

## О Керченских победах

БЕРЛИН. 23. (Бутпресс). Англо-саксонская и советская пропаганда пытаются преуменьшить значительность победы союзных войск на Керченском полуострове. Поэтому Германское Верховное Командование, на основе имеющихся в его руках документов, сообщает, что на Керченском участке фронта были уничто-

жены сотни...  
седьмая...  
советские...  
которые...  
погребены...  
дизелин...  
тыре...  
одна...  
другие...  
Вся...  
уничтожены...

## ХОД ВОЙНЫ

### НА ХАРЬКОВСКОМ УЧАСТКЕ БОЛЬШЕВИКИ ИСПОЛЬЗОВАЛИ 23 ДИВИЗИИ И 15 БРИГАД

#### АНТИБОЛЬШЕВИСТСКАЯ КАМПАНИЯ

Лондонский радио-пост, который до сих пор восхвалял военные действия маршала Тимошенко на Харьковском участке, кончил тем, что заявил вчера ночью, что советский маршал не намеревается реализовать территориальные успехи, а стремится помешать германскому проникновению на Кавказ.

Другими словами, вместо неограниченного оптимизма Лондон перешел сейчас на более скромную позицию не занятия каких-либо территорий.

Этот, довольно знаменательный факт, не может быть ничем иным, как следствием провала стратегии маршала Тимошенко, который на Харьковском участке попытался осуществить не временную демонстрацию, а серьезный прорыв германских позиций. Советское наступление, начавшееся 12 мая 20 дивизиями пехоты, 3 дивизиями кавалерии и 15 бригадами бронетанковых сил, было немедленно парализовано и большевики потерпели категорическое поражение, потеряв большое количество людей и много материала. С 17 мая германские и румынские силы перешли в наступление, проникнув в тыл самой большой группы советских сил и отрезав ее от путей под-

воза. После провала советских планов в Керчи, действия маршала Тимошенко, оказавшиеся в руках германских и румынских войск, склоняются к окончательному поражению и будут так же значительны, как и предыдущие.

На юго-востоке Ильменского озера советские атаки были немедленно парализованы. Окружена и уничтожена целая группа советских войск. В Лапландии местные атаки германских и финских войск увенчались успехом.

Соединение германских бомбардировщиков позволило днем над Севастополем и сбросило бомбы разных калибров, поразив казарму моряков, завод самолетов и производственные учреждения города.

В течение пятницы большевики потеряли по всему фронту 44 самолета.

С 14 по 21 мая красная авиация потеряла 452 самолета, из которых 342 сбито в воздухе, 65 сбито зенитной артиллерией, 26 уничтожено наземными войсками, а остальные уничтожены на земле. В то же время германцы потеряли только 45 самолетов.

Финское сообщение гласит, что на Карельском перешейке остановлены все советские атаки и уничтожена важная группа советских сил.

#### СРЕДИЗЕМНОЕ

На фронте...  
ки отбиты...  
тенской...  
душных...  
20-е...  
122...  
самолета...

#### АТЛАНТИЧЕСКИЙ

В Атлантике...  
последние...  
шло...  
Вчера...  
появились...  
ливом...  
Германия...  
бомбы...

#### ДАЛЬНИЙ ВОСТОК

Действие...  
на Дальнем...  
жаются...  
шная...  
окружена...  
мужества...  
ция...  
плен...  
2000...  
время...  
внях...  
9.000...  
У...  
жестоко...  
100.000...  
В...  
совершили...  
садки...  
вах...  
полуострове...  
Георгий...

## Сталин боится катастрофы

БЕРЛИН. 23. (Бутпресс). Сталин и его генералы прилагают все усилия к тому, чтобы избежать приближающейся катастрофы. Они ежедневно бросают в бой остатки своих боевых частей, не щадя ни людей, ни материалов. Большевицкие атаки в различных секторах восточного фронта

представляют из себя попытку помешать подготовке германского наступления. Почему Сталин делает это? Ответ на это дает англо-саксонская пресса, которая ежедневно твердит, что союзники должны пожертвовать всем во имя окончательной победы. Пожертвуют ли всем англо-саксы?

## Второй фронт—фикция

СТАМБУЛ. 23. (Бутпресс). Турецкая печать убеждена в том, что Англия никогда не сможет создать второго фронта. Достаточно привести указание вице-премьера Великобритании Эттли о недостатке кораблей, чтобы стало ясно, что эта попытка является ничем иным, как очередным тро-

ком англо-саксонской пропаганды.

Для переброски только пяти дивизий на европейский континент потребуется сто шестьдесят судов и тридцать вспомогательных военных кораблей. Таким образом, второй фронт является проблематичной болезнью англо-саксонской пропаганды.